



Séance portes ouvertes virtuelle Document de questions et réponses

Projet de mise à niveau
de la centrale de Nepisiguit Falls



Énergie NB Power

the power of possibility
débordant d'énergie



LA CENTRALE DE

NEPISIGUIT FALLS

GENERATING STATION

Vous trouverez ci-dessous les questions que nous avons reçues lors de la séance portes ouvertes virtuelle sur le projet de mise à niveau de la centrale de Nepisiguit Falls qui a eu lieu le 20 juillet 2021 ainsi que les réponses correspondantes.

GÉNÉRALITÉS DU PROJET

1. Pourquoi ne pas mettre la centrale hors service ?

Le projet est un investissement qui s'inscrit dans un plan à long terme qui vise à faire en sorte que les Néo-Brunswickois aient de l'énergie propre et fiable à des prix concurrentiels. La centrale est située sur une barrière naturelle (chutes), donc le passage des poissons à travers le barrage ne constitue pas une préoccupation; la structure est en bon état. Les mises à niveau réalisées dans le cadre du projet permettront à la centrale de produire 13,2 MW pour répondre aux besoins de la prochaine génération de Néo-Brunswickois.

2. Combien de clients la centrale alimente-t-elle en énergie ?

À présent, la centrale de Nepisiguit Falls produit suffisamment d'électricité pour alimenter 8 000 maisons. Les mises à niveau permettraient à la centrale d'en produire suffisamment pour alimenter environ 10 000 maisons.

3. Quel est le coût estimé de ce projet ?

Le coût estimé du projet se situe entre 20 et 25 millions de dollars. Ceci comprend la remise à neuf du pont du bief d'amont, le remplacement du canal de dérivation et de la première tranche de production. Le coût estimé ne comprend pas le remplacement de la deuxième et la troisième tranche de production, les réparations structurales ou le remplacement du canal de purge du bief d'amont.

4. Quelle est la longueur de la route de contournement ?

Énergie NB envisage deux options pour remédier à la situation actuelle de la route de contournement. La première option consiste à construire une nouvelle route d'environ 250 m de long. La deuxième option consiste à réparer un chemin de bois existant pour l'usage public. La deuxième option prendrait plus de temps et comporterait seulement des travaux de gestion de la végétation.

5. Le projet fera-t-il l'objet d'un appel d'offres par étapes ? À quel moment les appels d'offres seront-ils lancés ?

Le projet fera l'objet d'un appel d'offres par étapes. Le matériel et l'équipement devraient faire l'objet d'un appel d'offres l'année précédant la construction, à moins que le délai d'approvisionnement ne soit plus long. Les contrats de matériel et d'équipement devraient être attribués en automne 2021. Les contrats d'installation devraient faire l'objet d'un appel d'offres à l'hiver 2022, l'année précédant l'exécution des travaux. Tous les contrats feront l'objet d'un appel d'offres en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne ou la Loi sur la passation des marchés publics, sauf accord préalable (c.-à-d. les ententes d'entretien existantes).

6. Le remplacement des tranches 1,2 et 3 sera-t-il effectué en vertu des ententes d'entretien d'Énergie NB ou ces travaux feront-ils l'objet d'appels d'offres publics ?

Oui. Les grands travaux électriques et mécaniques seront réalisés en vertu des ententes d'entretien d'Énergie NB. L'entente d'entretien actuelle de Nepisiguit Falls prend fin le 31 décembre 2021 et la nouvelle offre devrait être présentée en automne 2021.

7. Combien d'employés travaillent actuellement à la centrale ?

À présent, sept employés travaillent à la centrale (cinq opérateurs de centrale, un surveillant et un manoeuvre).

8. La séance portes ouvertes virtuelle est-elle une consultation ou une présentation ?

La séance portes ouvertes virtuelle fait partie du processus de consultation que nous menons auprès des membres du public, des parties intéressées, des détenteurs des droits et des propriétaires fonciers afin de nous assurer qu'ils soient au courant des détails du projet et qu'ils puissent poser des questions et soulever des préoccupations. Une journée portes ouvertes en personne a eu lieu le 22 juillet 2021 avec la Première Nation de Pabineau, ce qui fait également partie de cet engagement et consultation.

9. Est-ce que les membres de la Première Nation de Pabineau ont été expressément consultés sur ce projet ?

L'équipe du projet a communiqué avec MTI (Mi'gmawe'l Tplu'taqnn Inc) en juillet et aout 2020. MTI est l'organisme de consultation pour la Première Nation de Mi'gmawe'l Tplu'taqnn située au Nouveau-Brunswick. L'équipe du projet est allée à la Première Nation de Pabineau en juin 2021 et a rencontré le chef ainsi que ses conseillers pour discuter du projet. Le 22 juillet 2021, l'équipe du projet a accueilli les membres de la communauté de la Première Nation de Pabineau à la centrale pour une journée portes ouvertes en personne. Les moniteurs de MTI ont été invités à toutes les études de l'environnement liées aux travaux du projet et y ont participé dans la mesure du possible. En juillet 2021, la Première Nation de Pabineau a également été invitée à participer aux études de l'environnement liées aux travaux du projet. Les consultations avec MTI et la Première Nation de Pabineau se poursuivront tout au long du projet.

10. Pouvez-vous nous parler de la façon dont ce projet explique les récents résultats financiers d'Énergie NB? Quelles mesures allez-vous prendre tout au long du projet pour améliorer la situation financière d'Énergie NB?

Le projet de mise à niveau de la centrale de Nepisiguit Falls n'a eu aucune incidence sur les statistiques de l'exercice financier 2020 d'Énergie NB.

CONCEPTS TECHNIQUES

11. Qu'est-ce qui cause des dommages aux canaux ? Est-ce que c'est uniquement la dégradation de l'environnement ?

Bon nombre de facteurs peuvent causer des dommages aux canaux. Les deux (2) principaux facteurs sont : la contraction et l'expansion des canaux qui sont nécessaires pour le déversement de l'eau ; et l'exposition des canaux au soleil.

Au fil du temps, cette dégradation a des incidences sur l'élasticité du matériel, la résistance à la traction et d'autres propriétés physiques des canaux. Ces canaux sont semblables à des pneus de voiture dans le sens où il est plus probable qu'ils subissent des dommages au fur et à mesure qu'ils se dégradent. Ces canaux peuvent subir des dommages lorsqu'ils frottent contre le béton ou lorsque les arbres ou la glace entrent en collision avec ceux-ci. Cependant, en respectant les recommandations en matière d'élasticité, de résistance à la traction et d'autres propriétés et paramètres physiques, les risques de dommages causés aux canaux peuvent être minimisés.

12. Les bâches spirales seront-elles remplacées ou seront-elles remplacées dans le cadre du projet de la remise à neuf de la conduite forcée ?

Les bâches spirales seront remplacées dans le cadre du projet de remplacement des tranches de production. Dans le cadre de notre analyse de la dynamique des fluides pour l'exploitation des nouvelles tranches, il faudra remplacer les bâches spirales afin d'optimiser le débit d'eau pour les nouvelles turbines et aubes.

13. Selon vos prédictions, quelle sera la durée des changements temporaires du niveau d'eau et des problèmes de qualité de l'eau dans le bassin ?

Le batardeau qui sera utilisé pour le remplacement du canal de 4,5 m (15 pi.) devrait être mise en place pour une période n'excédant pas six (6) mois. Cela signifie que l'assèchement du bassin sera également d'une période n'excédant pas six (6) mois. Pendant le remplacement des tranches de production, nous devons également assécher les tranches de production, mais l'assèchement de celles-ci se produit quotidiennement et il est fait de manière à ce qu'il n'y ait aucune incidence sur le débit d'eau en amont et en aval.

La principale préoccupation de ces activités est la libération de sédiments et de matières en suspension entraînée par les travaux de construction du batardeau. Des mesures d'atténuation en matière de contrôle des sédiments et de l'érosion et de divers autres mécanismes seront mises en place afin de prévenir cette libération.

Il n'y a aucune activité de projet qui, selon nous, modifierait la qualité de l'eau dans la rivière. Aucun produit chimique ni de processus de transformation ne sera utilisé. Nous jouons essentiellement dans la terre avec les batardeaux. La libération de matières en suspension est un facteur que nous devons gérer avec prudence grâce aux contrôles de l'érosion et des sédiments.

L'échantillonnage de la qualité de l'eau a été effectué afin d'établir des données de départ lorsque nous avons recueilli de l'information sur les poissons et l'habitat des poissons en juillet 2021. Nous attendons les résultats du laboratoire.

ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT ET PROCÉDURE DE DÉLIVRANCE DE PERMIS

14. Quels sont les impacts écologiques de la route de contournement ? Est-ce que ces impacts seront pris en compte lors de l'étude d'impact sur l'environnement (EIE) ?

La route de contournement sera construite indépendamment de l'EIE. Il est important que cette route soit construite avant que toute autre activité ne commence.

Le seuil de déclenchement prévu par le Règlement sur les études d'impact sur l'environnement pour la construction de routes est de 5 km ou plus. Donc, il n'est pas nécessaire d'inclure la route de contournement dans le cadre de l'EIE puisqu'elle est inférieure à 5 km.

La construction d'une route sur une terre non perturbée a certaines répercussions. Nous devons obtenir les renseignements nécessaires quant à la végétation qui sera enlevée, aux oiseaux qui habitent dans cette zone ainsi que toute autre flore et faune qui pourrait y être présente. Nous avons déjà effectué toutes ces études. Aucune espèce menacée n'a été identifiée dans la zone de construction de la route de contournement. Par conséquent, ces travaux de construction peuvent être réalisés avec de bonnes pratiques environnementales en matière de construction.

Pour des raisons de sécurité, nous demandons aux membres du public qui utilisent le réseau de sentiers d'éviter le site de projet lorsque la machinerie lourde est en marche et lorsque les zones de dépôt sont utilisées.

15. Le processus d'approbation se fera-t-il par étapes puisque le projet de mise à niveau s'étend sur plusieurs années ?

Oui. Cette année, l'EIE a été effectué à l'avance pour toutes les composantes du projet. Toutefois, les demandes de permis seront déposées et approuvées l'année précédant l'exécution des travaux. Par exemple, nous devrons retourner sur le site pour effectuer des travaux sur le terrain et faire des demandes de permis en 2023 pour les travaux de projet qui seront effectués en 2024. Le fait de terminer les travaux sur le terrain et de faire des demandes de permis l'année précédant l'exécution des travaux permet de nous assurer que nous respectons le cadre réglementaire. Le cadre réglementaire change au fil du temps. Par exemple, des modifications ont été apportées à la Loi sur les pêches en 2019 et rien ne garantit que des modifications ne seront pas apportées à nouveau.